

圣  
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳  
德  
天  
主  
教  
堂

Saint Agatha's  
Roman Catholic Church



---

June 17, 2018 – Eleventh Sunday in Ordinary Time | Father's Day

---

## WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

## PASTORAL TEAM

### Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

### Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

### Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

### Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

### Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

### Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

## OFFICE HOURS

Monday – Friday 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
Saturday 10:00 AM – 5:00 PM  
Sunday 10:00 AM – 4:00 PM

## MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)  
Wednesday 10:00 AM (Chinese)  
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)  
**Saturday** 5:00 PM (English)  
7:00 PM (Spanish)  
**Sunday** 9:00 AM (English)  
10:30 AM (Spanish)  
12:15 PM (English)  
3:00 PM (Chinese)

## CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

## BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

## MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

## ¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

## EQUIPO PASTORAL

### Párroco:

P. Vincentius T. Do

### Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

### Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

### Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

### Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

### Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

## HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
Sábado 10:00 AM – 5:00 PM  
Domingo 10:00 AM – 4:00 PM

## HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)  
Miércoles 10:00 AM (Chino)  
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)  
**Sábado** 5:00 PM (Inglés)  
7:00 PM (Español)  
**Domingo** 9:00 AM (Inglés)  
10:30 AM (Español)  
12:15 PM (Inglés)  
3:00 PM (Chino)

## CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

## BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

## MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

## 欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里，请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

## 牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父

助理司铎: 简圣教神父

助理司铎: 毕加多神父

堂区执士: 阿特加先生

牧民助理: 杨美仙修女

信仰培育主任: 维基奥女士

圣事负责人: 托雷斯夫妇

## 办公时间:

周一至周五 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
周六 10:00 AM – 5:00 PM  
周日 10:00 AM – 4:00 PM

## 弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)  
周三 10:00 AM (国语)  
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)  
周六 5:00 PM (英语)  
7:00 PM (西班牙语)  
周日 9:00 AM (英语)  
10:30 AM (西班牙语)  
12:15 PM (英语)  
3:00 PM (国语)

**儿童要理班:** 周日 1:00 PM

**国语慕道班:** 周日 1:00 PM  
周三 11:00 AM

**国语圣经班:** 周一 10:00 AM

**告解圣事:** 平日弥撒前后或与神父预约时间

**圣洗圣事:** 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

**婚姻圣事:** 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区，并要提供个人的领洗证。

**Saint Agatha's Roman Catholic Church**  
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220  
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

**Email: brooklynstagatha@gmail.com**  
**Website: www.stagatha-brooklyn.org**

**CONGRATULATIONS TO THE FOLLOWING  
YOUNG PEOPLE WHO WERE CONFIRMED**

**LAST SATURDAY:**

**FELICIDADES A LOS SIGUIENTES JÓVENES  
QUE ACABAN DE SER CONFIRMADOS**

**SÁBADO PASADO:**

**恭喜上星期六领受坚振圣事  
的下列学生:**

Aguilar, Daniel  
Andrade, Darlenne  
Andrade, Oswaldo  
Campos, Jenissa  
De la Cruz, Marvin  
Flores, Richard  
Galia, Alex  
Galia, Bryant  
Genis, Ademar  
Guerrero, Adrian  
Inga, Jason  
Lebron, Samantha  
Lin, Zhi Han  
Liu, Jack  
Lopez, Steven  
Martinez, Citlali  
Morocho Pauta, Joel  
Pichardo, Michele  
Ponce, Diana  
Reyes-Ruiz, David  
Reyes-Sosa, Areli  
Rincon, Jose  
Rodriguez, Anthony  
Rojas, Alexander  
Rojas, Sharon  
Saavedra, Diego  
Saca, George  
Sanchez, Michael  
Santos- Molina, Anthony  
Sosa, Marlen  
Torres, Angelica Catherine  
Torres-Perez, Kevin  
Vivar, Justin  
Zacatenco, Anthony  
Zacatenco, Sharleen  
Zapata, Evelyn



**Father's Day Prayer**

God our Father,  
you govern and protect your people  
and shepherd them with a father's love.  
You place a father in a family  
as a sign of your love, care,  
and constant protection.

May fathers everywhere be faithful  
to the example shown in the Scriptures:  
steadfast in love, forgiving  
transgressions, sustaining the family,  
caring for those in need.

Give your wisdom to fathers  
that they may encourage and  
guide their children.  
Keep them healthy  
so they may support a family.

Guide every father  
with the Spirit of your love  
that they may grow in holiness  
and draw their family ever closer to you.  
Amen

*Author Unknown*



## PASTOR'S PERSPECTIVE

Dear Agathians:

*A little boy and his father were driving down a country road on a beautiful spring afternoon. Suddenly, out of nowhere, a bumblebee flew in the car window. Since the little boy was deathly allergic to bee stings, he became petrified. His father quickly reached out, grabbed the bee, squeezed it in his hand, and then released it. But as soon as he let it go, the bee buzzed right by the little boy. The son became frantic once again.*

*The father sensed his son's terror. So, once again, he reached out his hand, but this time he pointed to this hand. There, stuck in his skin was the stinger of the bee. "You see this, son?" he said. "You don't need to be afraid anymore. I've taken the sting for you."*

To young children, a father is a hero greater than any general, politician, athlete, or corporate executive officer. **Father's Day** could very well be called **Hero's Day**. Before dreaming of becoming a superhero or idolizing a celebrity, young boys want to be like their dad. Before forming their own concept of a "Mr. Right", young girls compare with their dad every boy or man they meet. What relationship a father has with his children sets the tone for every other relationship they have in their life.

That's why it is so sad that so many fathers are absent in the family scene these days. In the last 30 years, the United States has become the world's leader in fatherless families. Almost 25% of American children go to bed each night in a house without a father. More than 40% of those children haven't seen their dad for a whole year.

In terms of faith, the statistics are even worse. Many fathers have abandoned their role of being the spiritual leader of their family. They leave the salvation of their children's souls to their wives. Unfortunately, without a

role model to follow, children go to the TV or the internet for guidance. One major study found that, in households where fathers are not active in the faith, children have about 3% chance of being faithful when they grow up.

This *Father's Day*, let us fervently pray to God *our Father* that all fathers in our parish seriously reflect on their vocation of being a father. God *trusted* them enough to *entrust* them with the care of His children. May all fathers heroically fulfill their mission with faith, integrity and hope, so that no child would look at their dad with *mistrust*, but only with admiration and love.

Fr. Vincentius Do, *Pastor*

## GENERATIONS OF FAITH & ANNUAL CATHOLIC APPEAL

We're halfway through our two capital campaigns: the five-year **Generations of Faith** and the 6-month **Annual Catholic Appeal**. We're extremely grateful to all generous parishioners who made a commitment to either one or both of these campaigns. Please honor your commitment and pay your pledges in a timely manner. If you cannot pay for both campaigns at the same time, please pay off the **Annual Catholic Appeal** first. If you finished paying all your pledges already, could you please be a little more generous with your Sunday donation? Our Sunday collections have been adversely affected by these campaigns. Any amount you can give to your parish is helpful and appreciated.

## INDEPENDENCE DAY PARADE

All are invited to join the *Knights of Columbus* for their **113th Annual Independence Day Parade** on Saturday, June 23, beginning at 11:00 AM along Court Street from Bergen Street to 4th Street. For more information, please contact Ted General at (718) 833-4928.

## MASS OF INCLUSION

Please join *Catholic Charities* in welcoming people with disabilities and those who are deaf at a **Mass of Inclusion** at 12:00 noon on Sunday, June 24, in *St. Ephrem's Church* (929 Bay Ridge Pkwy, Brooklyn). At the Mass, arrangements will be in place for people with physical, mental or emotional needs. Captioning in *American Sign Language* is also available. A reception will be held in the school gym immediately following the Mass. For more information, please contact Fr. Raphael Munday at 718-722-6232 or [raphael.munday@ccbq.org](mailto:raphael.munday@ccbq.org).

## PERSPECTIVA del PÁRROCO

Queridos Agatinos:

*Un niño pequeño y su padre conducían una hermosa tarde de primavera por un camino rural. De repente, de la nada, una abeja voló en la ventanilla del automóvil. Como el niño pequeño era mortalmente alérgico a las picaduras de abeja, se quedó petrificado. Su padre extendió rápidamente la mano, agarró la abeja, la apretó en la mano y luego la soltó. Pero tan pronto como la soltó, la abeja zumbó junto al niño. El hijo se volvió frenético una vez más.*

*El padre sintió el terror de su hijo. Entonces, una vez más, extendió su mano, pero esta vez señaló en su mano. Allí, atrapado en su piel estaba el aguijón de la abeja. Dijo, "¿Ves esto, hijo? No necesitas tener más miedo. He tomado el aguijón por ti."*

Para los niños pequeños, un padre es un héroe más grande que cualquier general, político, atleta o ejecutivo corporativo. El **Día del Padre** bien podría llamarse **Día del Héroe**. Antes de soñar con convertirse



en un superhéroe o idolatrar a una celebridad, los jóvenes quieren ser como su padre. Antes de formar su propio concepto de "el ideal", las muchachas comparan con su papá a cada niño u hombre que conocen. La relación que un padre tiene con sus hijos establece el tono para cada otra relación que tienen en su vida.

Es por eso por lo que es tan triste que tantos padres estén ausentes en la escena familiar hoy en día. En los últimos 30 años, Estados Unidos se ha convertido en el líder mundial en familias sin padre. Casi el 25% de los niños estadounidenses se acuestan cada noche en una casa sin padre. Más del 40% de esos niños no han visto a su padre durante todo un año.

En términos de fe, las estadísticas son incluso peores. Muchos padres han abandonado su papel de ser el líder espiritual de su familia. Dejan la salvación de las almas de sus hijos a sus esposas. Desafortunadamente, sin un modelo a seguir, los niños van al televisor o al internet para recibir orientación. Un importante estudio encontró que, en hogares donde los padres no están activos en la fe, los niños tienen un 3% de probabilidad de crecer fieles a su fe.

En este *Día del Padre*, roguemos fervientemente a Dios *nuestro Padre* que todos los padres de nuestra parroquia reflexionen seriamente sobre su vocación de ser padre. Dios confió en ellos lo suficiente como para confiarles el cuidado de Sus hijos. Que todos los padres cumplan heroicamente su misión con fe, integridad y esperanza, para que ningún niño mire a su padre con miedo, sino solo con admiración y amor.

Padre Vicente Do, *Párroco*

## GENERACIONES DE FE & CAMPAÑA CATÓLICA ANUAL

Estamos a la mitad de nuestras dos campañas capitales: los cinco años de la **Generaciones de Fe** y la **Campaña Católica Anual** de seis meses. Estamos extremadamente agradecidos con todos los feligreses generosos que se comprometieron con una o ambas de estas campañas. Por favor, honre su compromiso y pague sus promesas de manera oportuna. Si no puede pagar ambas campañas al mismo tiempo, primero pague la **Campaña Católica Anual**. Si ya terminó de pagar todas sus promesas, ¿podría ser un poco más generoso con su donación del domingo? Nuestras colecciones dominicales se han visto negativamente afectadas por estas campañas. Cualquier cantidad que pueda dar a su parroquia es útil y apreciada.

## VENTA DE COMIDA

El *Grupo Guadalupano* le hace una invitación a la **venta de comida** que se llevará a cabo el 24 de junio, afuera enfrente de la iglesia, después de la Misa Hispana de las 10:30, para recaudar fondos para la festividad de la Virgen María de Guadalupe. Habrá todo tipo de antojitos y grandes rifas. Todos están invitados.

## MISA DE INCLUSIÓN

Únase a *Caridades Católicas* para dar la bienvenida a las personas con discapacidades y aquellos que son sordos en una **Misa de Inclusión** a las 12:00 del mediodía, el domingo, 24 de junio, en la *Iglesia de San Efrén* (929 Bay Ridge Pkwy, Brooklyn). En la Misa, habrá acomodaciones para las personas con necesidades físicas, mentales o emocionales. Subtítulos en lenguaje de señas americano también estará disponible. Se realizará una recepción en el gimnasio de la escuela inmediatamente después de la Misa. Para más información, por favor contacte al Padre. Raphael Munday (718-722-6232) o [raphael.munday@cbbq.org](mailto:raphael.munday@cbbq.org).

## 神父的视角

亲爱的亚佳德人：

在一个美丽的春季下午，一个小男孩和他的父亲行驶在一条乡间路上。突然，不知道从哪里来的一只大黄蜂从车窗飞了进来。因为这个小男孩对蜜蜂叮咬严重的过敏，他吓得呆住了。他的父亲飞快地伸手抓住这只蜜蜂，在手里用力攥住，然后放开了它。可是当他一放开，这只蜜蜂就嗡嗡地飞向这个小男孩，他再一次吓坏了。

这位父亲感觉到儿子的害怕，所以他再次伸出他的手，而这次他把他的手给儿子看，那只蜜蜂的刺就在他的皮肤里。“儿子，你看到这个吗？”他说，“你不用再害怕了，我已经给你把蜜蜂的刺拿掉了。”

对小孩子来说，父亲是比任何将军、政治家、运动员，



或总裁更厉害的英雄。父亲节完全可以被称为英雄节。在梦想成为超级英雄或崇拜名人之前，男孩们想要和他们的父亲一样；在形成自己的“真命天子”的形象之前，女孩们总是对遇到的每个男孩或男人和她们的父亲对比。一个父亲和他的孩子的关系为他们生活中的每一种关系奠定了基调。

让人难过的是，现在很多的父亲在家庭中缺席。在过去的三十年中，美国已经成为全世界无父家庭的领先者，几乎 25% 的美国孩子每晚都在没有父亲的房子里睡觉，超过 40% 的孩子一整年都见不到他们的父亲。

在信仰方面，统计数据甚至更糟糕。许多父亲已经放弃成为家庭精神领袖的角色，他们把儿女灵魂的得救交给妻子。不幸的是，没有一个榜样，孩子们会从电视或网络寻求指引。一项主要研究发现，在父亲对信仰不积极的家庭中，孩子只有 3%

的机会长大后忠于自己的信仰。

在这个父亲节，让我们热切地向我们的天主圣父祈祷，使我们堂区所有的父亲们都认真反省他们作为父亲的圣召。天主相信他们以至于把他的孩子们托付给他们看顾。愿所有的父亲英勇地以信念、正直和希望完成他们的使命，这样任何孩子都不会害怕，而是怀着敬仰和爱去看他们的父亲。

本堂司铎：杜万桑神父

## 世代相传的信仰 & 天主教年度认捐

我们的两个筹款活动已经过了一半的时间了：五年时间的世代相传的信仰以及六个月的天主教年度认捐。我们非常感谢对其一或两个都做了捐献的教友们。请谨记您的投诚并按时间捐款。如果你不能同时为两项活动捐助，请先支付天主教年度认捐。如果您已经付完所有捐献，可否请您在星期天的弥撒捐献中更慷慨些呢？这两个活动很大地影响了我们星期天的弥撒捐献。您给予您堂区的任何数目都是很有帮助的，我们也对此非常感谢。

## 独立日游行

邀请大家参加哥伦布骑士会的一百一十三届独立日游行，时间为六月二十三日（星期六）。游行上午十一点钟开始，沿着 Court St 从 Bergen St 走到 4th St。请与 Ted General (718-833-4928) 联系了解更多信息。

## 融入弥撒

请大家参加天主教慈善委员会为残障及聋哑人在6月24日（星期天）中午十二点举行的融入弥撒。地址在 St. Ephrem's Church (929 Bay Ridge Pkwy, Brooklyn)。弥撒中，为在身体、智力或精神上有需要者提供安排，美国手语也会提供。弥撒之后再学校礼堂有点心。更多信息请联系 Fr. Raphael Munday (718-722-6232) 或发送电邮 raphael.munday@ccbq.org。

## DEVOTIONS

### Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

### Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

### Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

### 2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Lower Church

### Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

## ACTIVITIES

### AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

### SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

### Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

### GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

### Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

### Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School

### Knights of Columbus – St. Agatha Council 5977

Every second Sunday 4:30 PM, Convent

## GRUPOS PARROQUIALES

### Nacimos Para Amarnos

Tercer domingo, 3:00 PM, convento

### Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, rectoría

### Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer lunes, 7:30 PM, convento

### Hermandad de Emaús

Segundo & cuarto lunes, 7:30 PM, convento

### Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, iglesia de abajo

### Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, rectoría

### Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, iglesia de arriba

### Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

### Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, rectoría

### Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, rectoría

### Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de arriba

# MASS INTENTIONS for this week



## Sunday, June 17 – 11th Sunday in Ordinary Time

### Father's Day

9:00 AM For all Fathers in our Parish

10:30 AM (Sp) For all Fathers in our Parish

12:15 PM For all Fathers in our Parish

3:00 PM (Ch) For all Fathers in our Parish

## Monday, June 18

8:45 AM Stephanie Gonzalez (+) by Reyna Gonzalez

## Tuesday, June 19 – St. Romuald, Abbot

8:45 AM Carolina Estrella (+) by Bernald Gonzalez

## Wednesday, June 20

8:45 AM Jackie Gleason, Jr. (Special Intention)  
by A. Calio

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Miss Toni Calio (Special Intention)

## Thursday, June 21 – St. Aloysius Gonzaga, Religious

8:45 AM Jackie Gleason, Jr. (Special Intention)  
by A. Calio

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

## Friday, June 22 – Sts. Paulinus, John Fisher & Thomas More

8:45 AM Jackie Gleason Jr. (Special Intention)  
by A. Calio

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

## Saturday, June 23

8:45 AM Salvatore Thomas Calio (Special Intention)  
by A. Calio

5:00 PM Americo Morales (well-being) by Gil Maselli

7:00 PM (Sp) Intentions announced at Mass

## Sunday, June 24 – The Nativity of St. John the Baptist

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Rosaura Abreu (+) / Adolfo Abreu (+) /  
Angel Ramos (+) / Prudengio Rene More (+) /  
Juan Stella (+) / Mercedes Maria Sereño (+) /  
Maria Cristina Rodriguez (+) / Nino Gonzalez  
(+)

12:15 PM Victor M. Sitiriche, Sr. (+) by Margie &  
Manny

3:00 PM (Ch) Intentions announced at Mass